

# TIS



## České republiky

Tržní informační systém  
Ve Smečkách 33  
Praha 1 PSC 110 00

☎ 222 871 417

fax: 222 871 536

### AGRÁRNÍ TRŽNÍ INFORMACE ČESKÉ REPUBLIKY

Ročník VII. číslo 12

TIS<sup>ČR</sup>SZIF

27.3.2003

týden 13/2003

#### Zpráva o trhu zeleniny

Obsah	Strana
Komoditní zpravodajství	1
Informace o cenách zeleniny v ČR	2
Zahranिční obchod ČR	3
Informace ze zahraničních trhů	4

#### KOMODITNÍ ZPRAVODAJSTVÍ

##### Situace na trhu

Ve 13. týdnu se snížila průměrná **cena zemědělských výrobců (CZV)** mrkve a karotky v porovnání s předchozím týdnem o 0,40 Kč/kg (o 7 %) na 5,30 Kč/kg. Průměrná CZV petržele poklesla o 1,10 Kč/kg (o 8,5 %) na 11,80 Kč/kg. Průměrná CZV cibule se snížila ve sledovaném týdnu o 0,20 Kč/kg (o 3,6 %) na 5,30 Kč/kg. Průměrná CZV celeru se naopak zvýšila proti 12. týdnu o 0,40 Kč/kg na 10,70 Kč/kg, tj. o 3,8 %. Průměrná CZV bílého hlávkového zelí se zvýšila jen mírně (o 0,10 Kč/kg na 7,- Kč/kg, tj. 1,4 %).

Ve 13. týdnu se snížily **obchodní nákupní ceny (NC)** a **obchodní odbytové ceny (OC)** u většiny druhů zeleniny z dovozu. V porovnání s 12. týdnem se mírně snížila průměrná NC rajčat (o 0,10 Kč/kg na 18,60 Kč/kg, tj. o 0,5 %). Jejich průměrná OC poklesla o 6,50 Kč/kg na 21,80 Kč/kg, tj. o 23 %. Průměrná NC salátových okurek se ve sledovaném týdnu zvýšila o 2,80 Kč/kg (o 11,4 %) na 27,30 Kč/kg. Jejich průměrná OC se naopak snížila o 2,30 Kč/kg (o 7,1 %) na 29,90 Kč/kg. Průměrná NC mrkve se snížila v porovnání s předchozím týdnem o 0,10 Kč/kg na 7,30 Kč/kg, tj. o 1,4 %. Její průměrná OC se snížila o 0,20 Kč/kg (o 2 %) na 9,60 Kč/kg. Průměrná NC hlávkového salátu poklesla ve 13. týdnu o 1,80 Kč/kg (o 14,2 %) na 10,90 Kč/kg. Průměrná OC salátu se snížila o 1,90 Kč/kg (o 12,6 %) na 13,20 Kč/kg. Průměrná NC květáku naopak ve sledovaném týdnu vzrostla o 5,10 Kč/kg (o 22,1 %) na 28,20 Kč/kg. Jeho průměrná OC se zvýšila o 0,90 Kč/kg (o 3,2 %) na 29,40 Kč/kg. U tuzemské zeleniny se ve 13. týdnu výrazněji zvýšila průměrná NC bílého hlávkového zelí (o 0,90 Kč/kg na 7,60 Kč/kg, tj.

o 13,4 % proti předchozímu týdnu). Jeho průměrná OC se zvýšila o 0,70 Kč/kg (o 8,9 %) na 8,60 Kč/kg. Ve sledovaném týdnu se mírně zvýšila průměrná NC celeru bez natě (o 0,10 Kč/kg na 11,10 Kč/kg, tj. o 0,9 %). Jeho průměrná OC vzrostla o 1,40 Kč/kg (o 9,8 %) na 15,70 Kč/kg.

##### Zahranिční obchod

Ve 12. týdnu bylo do České republiky **dovezeno** nejvíce plodové zeleniny (rajčat, salátových okurek, paprik), mrkve a cibule. Nákup rajčat vzrostl o 108 % v porovnání s předchozím týdnem a dosáhl objemu 714 t za průměrnou jednotkovou hodnotu 17,60 Kč/kg. Hlavní dodavatelskou zemí bylo Španělsko, ze kterého pocházelo 636 t (89 %) rajčat za 16,80 Kč/kg. Dovoz mrkve se zvýšil o 70 % na 641 t za 6,00 Kč/kg. Mrkev byla dovážena hlavně z Belgie (31 % - 196 t za 7,50 Kč/kg) a z Nizozemska (32 % - 204 t za 4,80 Kč/kg). Ve sledovaném týdnu vzrostl nákup paprik o 119 % na 618 t za 29,50 Kč/kg. Většina paprik pocházela ze Španělska (92 % - 570 t za 28,20 Kč/kg). V porovnání s 11. týdnem také výrazně vzrostl (o 179 %) dovoz salátových okurek, který dosáhl objemu 515 t za 19,80 Kč/kg. Okurky byly dováženy také nejčastěji ze Španělska (93 % - 479 t za 19,80 Kč/kg). Cibule bylo ve 12. týdnu nakoupeno celkem 297 t za 6,40 Kč/kg (zvýšení o 25 %). Z Německa bylo do ČR dodáno 117 t (40 %) cibule za 4,50 Kč/kg. Hlávkového zelí bylo dovezeno celkem 206 t za 5,50 Kč/kg. V Polsku bylo nakoupeno 186 t (90 %) zelí za 5,30 Kč/kg. Dovoz květáku a brokolice činil ve 12. týdnu 305 t za 15,30 Kč/kg. Hlavním dodavatelem byla Francie (65 % - 197 t za 13,50 Kč/kg).

TIS<sup>ČR</sup>SZIF

**Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 27.3. 2003

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Ceny zemědělských výrobců			Změna průměrné CZV proti 20.3. 2003	
		minimální	maximální	průměrná	v Kč	v %
Celer	kg	9,50	11,50	10,70	+ 0,40	+ 3,8
Cibule	kg	4,40	7,00	5,30	- 0,20	- 3,6
Mrkev a karotka	kg	4,50	6,50	5,30	- 0,40	- 7,0
Červená řepa	kg	5,00	6,00	5,30	.	.
Petržel	kg	9,00	14,00	11,80	- 1,10	- 8,5
Zelí hlávkové bílé	kg	6,00	8,00	7,00	+ 0,10	+ 1,4
Zelí hlávkové červené	kg	6,00	8,00	7,00	- 0,20	- 2,8
Zelí kysané volné	kg	8,00	10,00	9,00	- 0,50	- 5,3
Zelí kysané balené	kg	14,00	14,40	14,20	0,00	0,00

Pramen: ZUČM

**Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 13. týden 2003

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny					
		z domácí produkce			z dovozu		
		minim.	maxim.	průměr	minim.	maxim.	průměr
Brokolice	ks	-	-	-	7,80	21,00	15,40
Brukev s natí bílá	ks	-	-	-	11,40	19,30	14,20
Celer bez natě	kg	10,20	11,90	11,10	-	-	-
Cibule suchá světlá	kg	6,00	6,80	6,20	7,20	7,60	7,40
Cibule červená	kg	-	-	-	-	-	-
Cibule šalotka	sv.	-	-	-	8,60	14,50	11,30
Česnek	kg	-	-	-	13,50	19,60	14,90
Červená řepa	kg	6,00	8,10	6,70	-	-	-
Kapusta hlávková	kg	-	-	-	17,80	23,10	19,90
Křen	kg	-	-	-	30,60	39,20	35,30
Květák	ks	-	-	-	23,50	37,20	28,20
Mrkev a karotka	kg	-	-	-	7,00	7,90	7,30
Okurky salátové	kg	-	-	-	23,00	32,20	27,30
Paprika bílá	kg	-	-	-	33,80	66,40	48,30
červená	kg	-	-	-	47,00	69,40	54,90
zelená	kg	-	-	-	20,00	47,60	30,90
žlutá	kg	-	-	-	43,00	64,90	53,00
Pažitka (kelímek)	ks	13,40	15,30	14,40	-	-	-
Pekingské zelí	kg	-	-	-	17,90	28,40	22,30
Petržel bez natě	kg	11,50	12,80	12,20	-	-	-
Petrželová nat' (kadeřavá)	kg	-	-	-	153,00	187,00	165,00
Pór	kg	-	-	-	15,70	29,50	22,10
Rajčata	kg	-	-	-	11,90	27,90	18,60
Ředkev bílá	ks	-	-	-	6,30	10,90	7,90
Ředkvička	sv.	-	-	-	6,20	10,00	8,40
Salát hlávkový	ks	-	-	-	8,80	14,00	10,90

**Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy (pokračování tabulky)**

Datum zjištění ceny: 13. týden 2003

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny					
		z domácí produkce			z dovozu		
		minim.	maxim.	průměr	minim.	maxim.	průměr
Zelí hlávkové bílé	kg	6,50	8,80	7,60	-	-	-
Zelí hlávkové červené	kg	7,50	9,00	8,40	-	-	-
Zelí kysané (balené)	500 g	-	-	-	-	-	-
Žampiony	kg	39,10	49,20	44,70	-	-	-

Poznámka: MJ = měrná jednotka. Nákupní cena je cena bez DPH, včetně dopravy (u dovozové produkce i včetně cla).

Pomlčka = méně než 3 respondenti

 Pramen : TIS<sup>ČR</sup>SZIF

**Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 13. týden 2003

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny					
		z domácí produkce			z dovozu		
		minim.	maxim.	průměr	minim.	maxim.	průměr
Brokolice	ks	-	-	-	9,00	24,90	17,50
Brukev s natí bílá	ks	-	-	-	13,80	17,00	15,70
Celer bez natě	kg	13,00	15,70	14,00	-	-	-
Cibule suchá světlá	kg	7,20	8,00	7,50	8,00	8,80	8,70
Cibule červená	kg	10,00	19,80	14,20	10,50	11,90	11,20
Cibule šalotka	sv.	-	-	-	12,30	16,80	14,30
Česnek	kg	-	-	-	17,50	21,40	19,90
Červená řepa	kg	7,00	9,20	8,30	-	-	-
Kapusta hlávková	kg	-	-	-	22,00	29,00	25,60
Křen	kg	-	-	-	31,90	48,60	39,30
Květák	ks	-	-	-	27,20	33,80	29,40
Mrkev a karotka	kg	-	-	-	8,90	10,70	9,60
Okurky salátové	kg	-	-	-	25,40	34,90	29,90
Paprika bílá	kg	-	-	-	36,50	73,00	55,30
červená	kg	-	-	-	57,00	65,00	61,40
zelená	kg	-	-	-	28,00	55,00	42,80
žlutá	kg	-	-	-	54,30	63,00	57,90
Pažitka (kelímek)	ks	11,90	22,20	17,90	-	-	-
Pekingské zelí	kg	-	-	-	20,00	27,90	23,30
Petržel bez natě	kg	15,00	18,00	16,30	14,90	17,00	16,00
Petrželová nat' (kadeřavá)	kg	-	-	-	158,00	208,0	186,60
Pór	kg	-	-	-	24,30	28,00	25,60
Rajčata	kg	-	-	-	13,90	34,00	21,80
Ředkev bílá	ks	-	-	-	8,50	8,80	8,60
Ředkvička	sv.	-	-	-	4,80	11,20	8,70
Salát hlávkový	ks	-	-	-	11,00	15,90	13,20
Zelí hlávkové bílé	kg	7,70	9,20	8,60	8,50	12,90	10,70
Zelí hlávkové červené	kg	7,70	11,50	9,50	10,00	11,80	10,90
Zelí kysané (balené)	500g	7,80	12,50	9,90	-	-	-
Žampiony	kg	41,50	59,00	51,10	-	-	-

Poznámka : MJ = měrná jednotka. Odbytová cena je cena bez DPH.

Pomlčka = méně než 3 respondenti

 Pramen : TIS<sup>ČR</sup>SZIF

**Dovoz zeleniny od 17.3. - 23.3. 2003**

Druh zeleniny	DOVOZ celkem		z toho dovoz			
	t	Kč/kg	EU		CEFTA	
			t	Kč/kg	t	Kč/kg
Celer hlízový	102,6	5,17	67,2	3,40	35,3	8,60
Cibule	296,8	6,40	293,6	6,30	3,2	9,30
Česnek	73,0	12,90	-	-	-	-
Kapusta růžičková	1,1	57,50	1,1	57,50	-	-
Květák, brokolice	305,2	15,30	305,2	15,30	-	-
Mrkev	641,2	6,00	603,2	6,00	25,0	3,70
Okurky salátové	515,3	19,80	515,0	19,80	-	-
Paprika	618,3	29,50	596,9	28,7	-	-
Pór	96,9	15,10	22,4	25,00	-	-
Rajčata	714,5	17,60	644,6	16,90	-	-
Salát hlávkový	102,4	30,80	95,9	30,80	6,4	31,4
Zelí hlávkové	205,6	5,50	20,0	7,80	185,6	5,30

Poznámka: GŘC je po vyhodnocení celních deklarací průběžně zpětně prováděna úprava údajů o dovezeném zboží.

Pramen : Celní statistika

**Ceny zeleniny na Slovensku v 12. týdnu 2003**
**SKK/MJ**

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny od producentů		Odbytové ceny z velkoobchodu	
		cenové rozpětí	průměrná cena	cenové rozpětí	průměrná cena
Brokolice D		-	-	28,00 - 76,00	59,28
Brukev rychlená	ks	8,00 - 12,00	10,00	-	-
Brukev gigant	ks	12,00 - 14,50	13,25	9,00 - 26,00	16,67
Cibule	kg	5,16 - 10,00	7,08	10,50 - 12,00	11,00
Cibule rychlená	sv.	8,00 - 10,00	9,00	-	-
Cibule D	kg	-	-	9,20 - 15,00	11,32
Celer	kg	-	-	16,00 - 22,00	18,47
Celer D	kg	-	-	14,90 - 18,00	16,97
Česnek D	kg	-	-	20,90 - 45,00	27,81
Kapusta hlávková D	kg	-	-	22,00 - 44,00	29,72
Karfiol D	ks	-	-	39,40 - 56,00	47,38
Mrkev polní	kg	5,16 - 7,00	6,46	8,00 - 13,00	10,85
Mrkev praná D	kg	-	-	10,50 - 17,00	13,29
Okurky salátové rychlené	kg	40,00 - 46,00	44,25	-	-
Okurky salátové D	kg	-	-	37,50 - 66,90	49,20
Paprika zelená D	kg	-	-	48,50 - 77,00	61,11
Paprika červená (kapie) D	kg	-	-	59,50 - 82,00	70,85
Pekingské zelí D	kg	-	-	13,00 - 30,90	19,84
Petržel polní	kg	18,00 - 22,00	19,00	17,00 - 23,00	20,24
Petržel D	kg	-	-	19,00 - 22,00	20,83
Pór D	kg	-	-	31,00 - 67,00	41,82
Rajčata D	kg	-	-	36,00 - 49,00	41,82
Salát hlávkový rychlený	ks	6,00 - 12,00	10,00	11,00 - 16,00	13,13
Zelí hlávkové bílé D	kg	-	-	9,80 - 13,00	10,68
Zelí hlávkové červené D	kg	-	-	9,90 - 15,00	12,01
Zelí kysané	kg	9,00 - 13,00	10,38	11,00 - 15,00	12,98

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz

Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou

**Obchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku**

Datum zjištění ceny : 11.3. - 14.3. 2003

PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Lublin		Poznaň		Zielona Góra	
		14.3.		11.3.		13.3.		13.3.	
		min	max	min	max	min	max	min	max
Celer	kg	1,20	1,50	1,80	1,80	1,40	1,60	1,40	1,40
Cibule bílá	kg	0,80	1,00	1,00	1,00	0,80	1,00	0,70	0,70
Česnek	ks	0,40	0,55	0,30	0,40	-	-	-	-
Květák D	ks	6,00	7,00	-	-	-	-	-	-
Mrkev	kg	0,90	1,30	0,70	1,00	1,00	1,30	0,90	0,90
Okurky salátové	kg	-	-	6,00	6,00	-	-	-	-
Okurky salátové D	kg	6,50	7,50	-	-	6,20	7,00	-	-
Paprika červená D	kg	7,50	10,00	9,60	10,00	8,00	9,00	6,00	6,00
Paprika zelená D	kg	7,50	9,00	-	-	8,00	8,40	8,00	8,00
Paprika žlutá D	kg	7,50	10,00	-	-	8,00	9,00	-	-
Pór	kg	4,50	5,30	4,50	7,00	5,00	5,20	3,00	3,00
Pór D	kg	3,80	4,30	-	-	4,80	5,00	-	-
Rajčata	kg	-	-	8,30	8,50	-	-	-	-
Rajčata D	kg	7,50	8,00	-	-	5,83	7,00	-	-
Ředkvička	sv.	-	-	-	-	2,50	3,00	-	-
Salát hlávkový	ks	2,80	3,15	1,50	2,50	2,00	2,50	2,40	2,40
Salát hlávkový D	ks	2,90	3,10	-	-	2,75	3,00	-	-
Žampiony	kg	4,00	4,50	4,00	5,60	3,00	3,50	4,50	4,50

Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych. D = dovoz

**Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN**

Datum zjištění ceny: 12.3. 2003

EUR/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Hamburk	Mnichov	Berlín	Stuttgart
Celer	Německo	100 kg	50 - 70	40 - 42	45 - 65	45 - 60
Cibule	Německo	25 kg	4,5-6,5	5 - 5,5	5,5 - 7	5,3 - 6
Čínské zelí	Rakousko	100 kg	100 - 115	90 - 100	120 - 135	113 - 125
Květák	Itálie	6 ks	-	5,5 - 6	-	8 - 8,5
Mrkev	Německo	100 kg	30 - 50	30 - 40	35 - 45	40 - 48
Pažitka	Německo	100 sv.	-	-	20 - 25	20 - 25
Pór	Belgie	100 kg	125 - 150	130 - 140	170 - 190	135 - 170
Rajčata (47/67 mm)	Maroko	6 kg	6 - 7	9 - 10	6,5 - 7,5	6 - 7
Rajčata (47-57 mm)	Španělsko	6 kg	7 - 9	5,5 - 6	7 - 9	6,5-8,5
Ředkvička	Itálie	100 sv.	47 - 56	40 - 45	48 - 58	50 - 63
Salát hlávkový	Itálie	12-18 ks	7,5 - 9	5 - 6	8,5-9,5	6 - 8
Špenát	Itálie	100 kg	260 - 290	200 - 220	220 - 270	240 - 260
Zelí hlávkové bílé	Německo	100 kg	33 - 45	33 - 38	35 - 45	33 - 40
Zelí hlávkové červené	Německo	100 kg	33 - 45	37 - 39	35 - 45	33 - 40

Poznámka : MJ = měrná jednotka, ks = kus, sv. = svazek

Pramen: ZMP - Obst &amp; Gemüse

**Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden**

Datum zjištění ceny : 11.3.2003

**USD/MJ**

Druh	Země původu	MJ	Cena
Květák	Velká Británie	1 ks	0,54
Paprika červená	Španělsko	1 kg	2,81
Paprika zelená	Španělsko	1 kg	2,65
Paprika žlutá	Španělsko	1 kg	2,97
Zelí hlávkové bílé	Nizozemsko	1 kg	0,41
Zelí hlávkové červené	Nizozemsko	1 kg	0,38
Rajčata	Španělsko	1 kg	1,27

Pramen: FAMMU/FAPA - Unijny i Swiatowy Rynek Owoców i Warzyw

1 USD = 3,95 PLN

**Obchodní ceny zeleniny ve Španělsku - region Valencie**

Datum zjištění ceny : 18.3.2003

**EUR/MJ**

Druh	MJ	Cena min.	Cena max.
Celer	1 kg	0,07	0,14
Květák	1 kg	0,30	0,40
Rajčata	1 kg	0,70	0,80

Pramen: FAMMU/FAPA - Unijny i Swiatowy Rynek Owoców i Warzyw

1 EUR = 4,31 PLN

**Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 26. 3. 2003**

1 EUR - 31,820 Kč

100 SKK - 76,575 Kč

1 PLN - 7,342 Kč

1 USD - 29,829 Kč

Vydavatel:	Odpovědný pracovník	Komoditní manager
<b>TIS<sup>ČR</sup> SZIF</b> Státní zemědělský intervenční fond Ve Smečkách 33 Praha 1, PSČ 110 00	Ing. Robert Zavadil tel: 222 871 509 e-mail: zavadil@szif.cz	Ivana Pistulková Ing. Božena Salamánková tel: 222 871 417 fax: 222 871 536 e-mail: <a href="mailto:pistulkova@szif.cz">pistulkova@szif.cz</a> <a href="mailto:salamankova@szif.cz">salamankova@szif.cz</a>

**Rozmnožování a publikování informací je možné jen po písemné dohodě s TIS<sup>ČR</sup> SZIF.**  
**V rámci urychlení toku informací prosíme odběratele bulletinu, kteří mají k dispozici**  
**E - mail adresy, o jejich poskytnutí vydavateli TIS<sup>ČR</sup> SZIF.**